




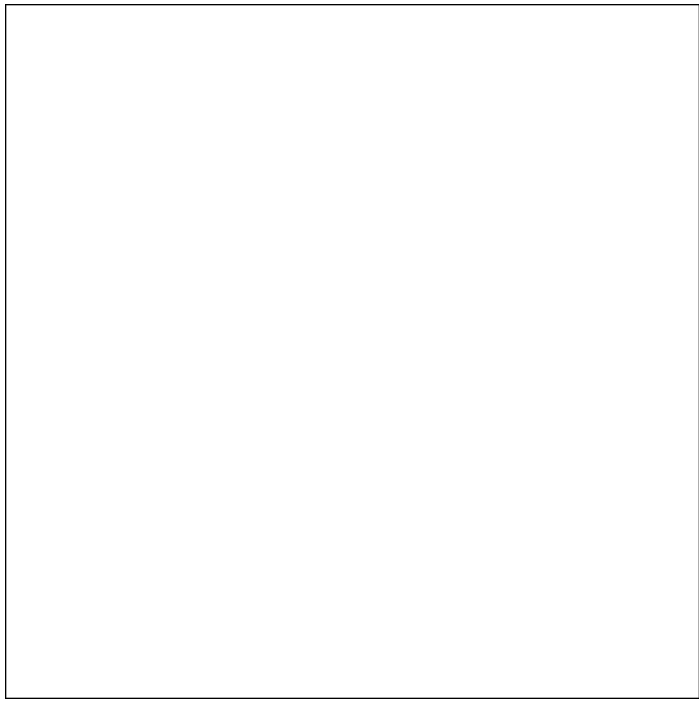




(imageless edition)

Zimbili Dlamini 
Catherine Groenewald 
Motihago Sara Mohale 
Sepedi / Zulu   Level 1



Motepa
Umdokwe



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

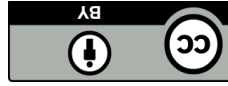
Motepa / Umdokwe

Written by: Zimbili Dlamini

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: Motihago Sara Mohale (nso)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

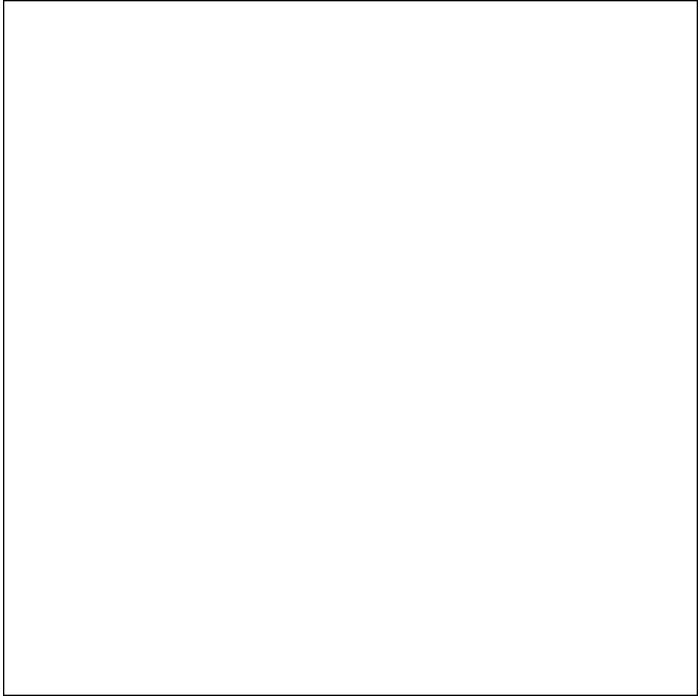


Zama o itokišetša go ya
sekolong.

...

UZama uvukile ulungiselela
ukuya esikoleni.

Tate o apea motepa wa fihlilo.
...
Uyacabanga ukuthi ngubaba
ozomphekelela umdokwe.





“Motepa wa mma ke wo mobose kudu!” gwa bolela Zama.

...

Kazi uzobuya nini umama.
Umnandi umdokwe kamama.



“Tate, na mma o tla boa neng gae?” gwa botšiša Zama.

...

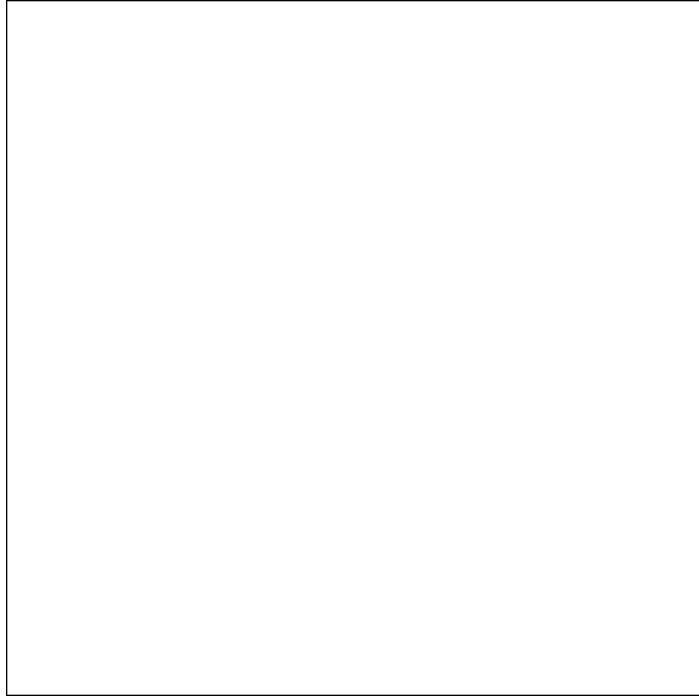
“Baba, ubuya nini umama?”



Motepa o fa Zama matla a kua
sekolong.

...

“Futhi unginikeza amandla
engiwadingayo esikoleni.”



“Iyo! Tate! Le tšhetše letswai ka
motepeng wa ka!”

...

“Wui Babai Uthele usawoti!”



Motepa o lokile.

...

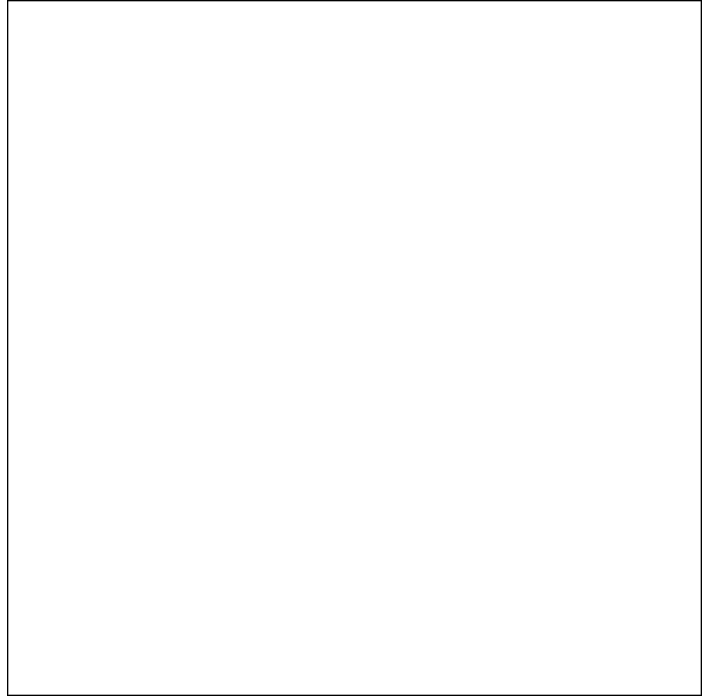
Umdokwe kababa ulungile.



Tate a fa Zama swikiri gape.

...

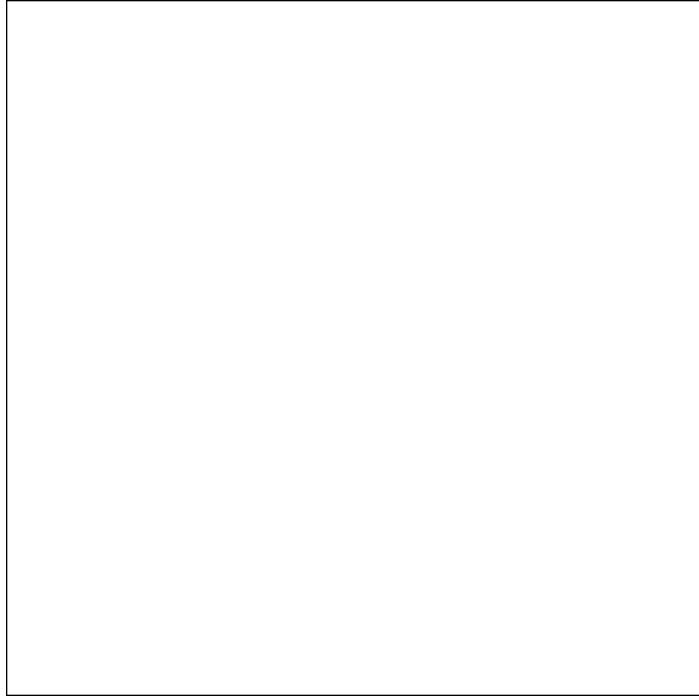
Ubaba uthela ushukela.



Tate o tšhela maswi, ka lerato.

...

Ubaba uthela ubisi ngothando.



“Tate, ke kgopela swikiri gape

hle,” gwa kgopela Zama.

...

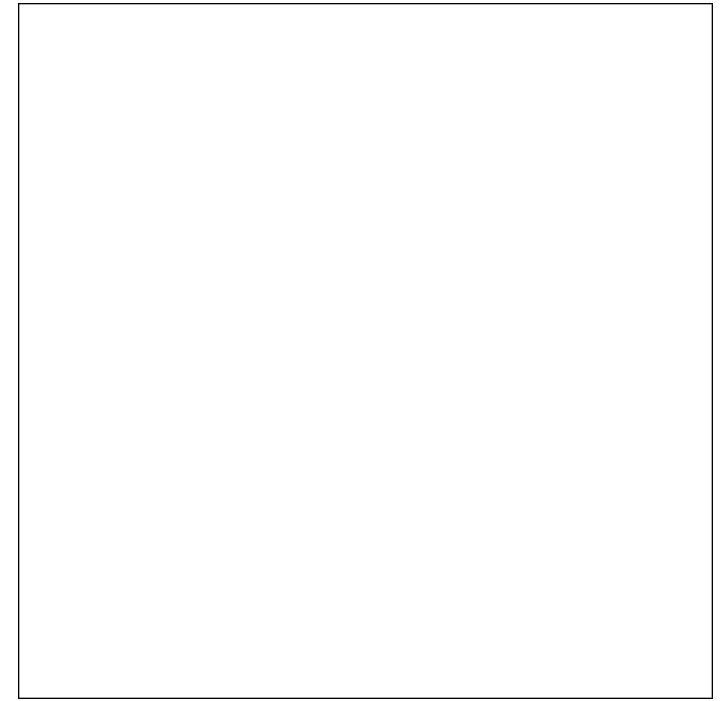
UZama ucela ushukela kubaba.



“Tate, ke nagana gore motepa
wo o hloka swikiri.”

...

“Awumnandanga lo mdokwe!
Udinga ushukela.”



“Tatso ya motepa wa mma e
kaone go phala tatso ya motepa
wa tate.”

...

Uyacabanga futhi uZama,
“Ukube bekungumama, ngabe
umnandi lo mdokwe.”